

# CAMBRIDGE UNIVERSITY LIBRARY

West Road · Cambridge · England · CB3 9DR  
Telephone Cambridge 0223 337733 Telex 81395  
Outside office hours 0223 333000

Librarian  
F W Ratcliffe, J.P., M.A., Ph.D.

24 June 1986

Deputy Librarian  
R P Carr, M.A. 1451/86/JSR/JDA

Prof. Dr Hartmut Hoffmann,  
Seminar für mittlere und neuere  
Geschichte der Universität,  
3400 Göttingen,  
Nikolausberg Weg 9c,  
West Germany.

Dear Prof. Dr. Hoffmann,

Thank you for your kind letter of 19 June.

Yes, the two leaves now forming Add. 3166 were taken from the binding of Add. 3165. This is a MS. on paper containing the Pseudo-Chrysostom Opus Imperfectum in Matthaëum bearing the date A.D. 1437 and a Franciscan Commentary on the Magnificat in relation to the Ten Commandments. It is written in two small current German hybrid hands. The binding also contained part of an alienation letter in German from the Archdiocese of Cologne, dated 1419, of which I enclose a photocopy.

At the foot of the recto of the first leaf, erased, is the name Francis [cus?] Nullman[...] and inside the front cover is the blue book-ticket 'Bibliothèque de S.E. Mr Le Duc de Dalberg' (Emmerich Josef Wolfgang Heribert Dalberg 1773-1833, made a duke by Napoleon, 1810). We bought the book at Sotheby's on 11 June 1894 when it was lot 553 in the Howell Wills Sale.

Yours sincerely

*Jayne Ringrose*

Miss J.S. Ringrose  
Assistant Under-Librarian

Cambridge Univ. Lib., Add. 3166 / 3165

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE

LIBRARY

1881

1881

1881

1881

1881

1881

1881

1881

1881

11

Cambridge UL. Add. 3166

griech.-lat. Glossar = Fragmentum Bruxellense  
(BR. 1828-30), ed. Jovis, Corpus glossariorum  
Latinarum III, 393 1 40 - 398 1 24.

A.C. Dionisotti, From Stephanus to De Cange: glossary  
studies, in: Rev. d'hist. des textes 14-15 (1984/5) 303-36,  
fes. 305-13

das griech.-lat. Glossar (fol. 1<sup>rv</sup>) 4spaltig

die Kopf-Texte f. 2<sup>rv</sup> 2spaltig (fol. 1 + 2 willkürlich, Reihen-  
folge könnte auch anders herum gewesen sein).

f. 2<sup>rv</sup> mehrere Hds.

Hd. B 2<sup>ra</sup> f. 7-5 cremonen, 2<sup>rb</sup> f. 8 diversor - f. 11 Hesiodus,  
f. 19 secundus - f. 29, g & d s f x ap<sup>2</sup> = apud  
2<sup>va</sup> f. 1-5

Hd. C 2<sup>ra</sup> f. 5 cuxit - 2<sup>rb</sup> f. 8 est, et d. f. 11 q̄ci - f. 19  
interpretatio, 2<sup>va</sup> (diese Seite nicht völlig klar, da stark  
verschmutzt + Schrift abgewischt) & d ~ d x y T d

√ 3-b-2<sup>vb</sup>

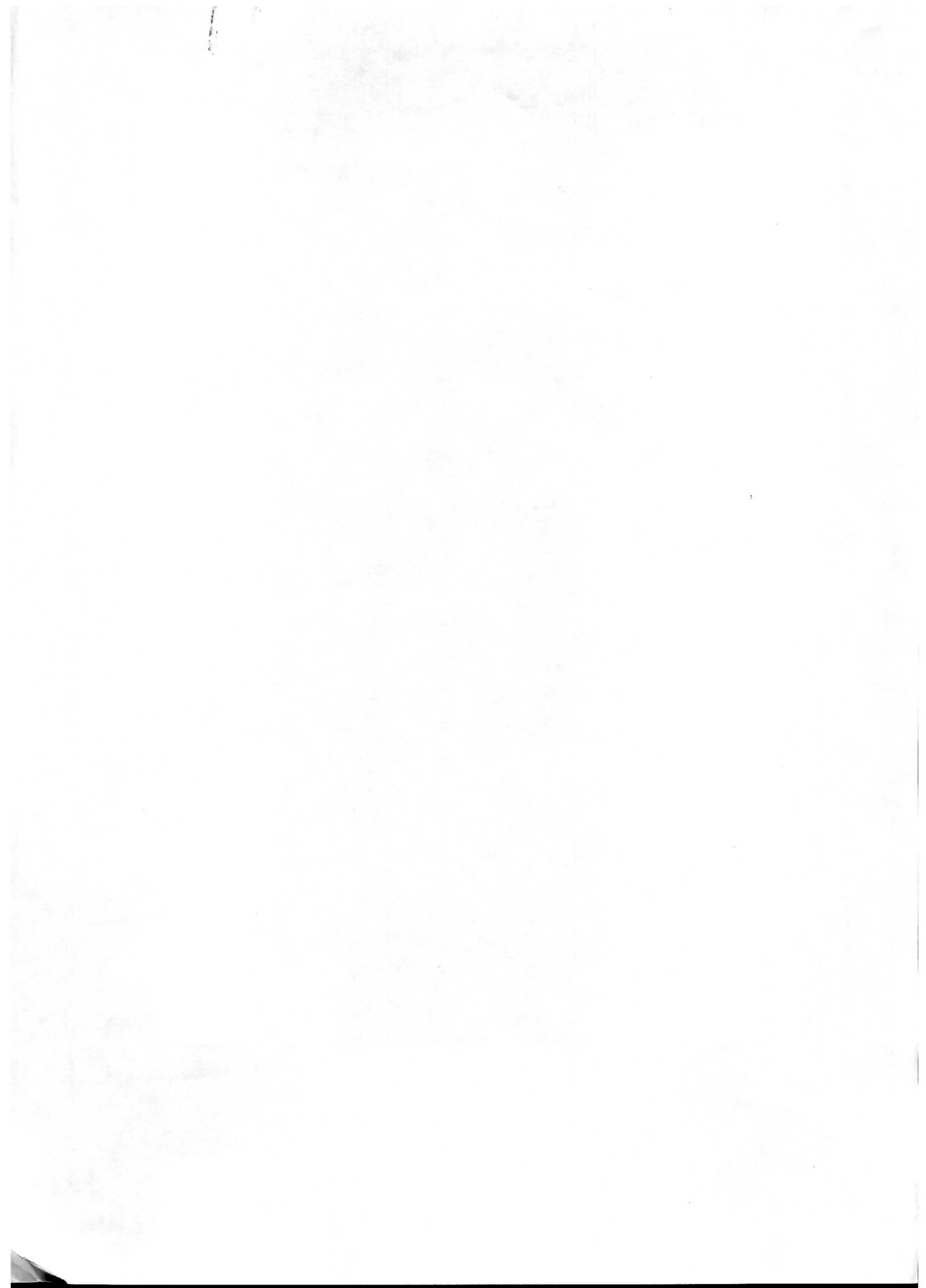
Hd. D 2<sup>rb</sup> [f. 30 ab] d & g d ~

(Klein. & s. 8 er ??)

a) f. 2<sup>rv</sup> 3 Stücke a) Konne. f. Kopf, fol. 3

b) Kopf-Texte → G. F. Thraud, in: Rhein. Mus. NF 70 (1915)  
75 no. 17

c) Kopf-Texte, anschließend ~~f. 3~~ in fol. 3



CCCC 373

Utkerhard

21,7 x 14 cm

Hd A [1<sup>a</sup>] - 1<sup>v</sup>

= C + D?

1<sup>a</sup> Silb. u. itugangen

q̄ ε œ ē ð b; q̄ k runder Schließ-s; 7 x

q̄ q; breiter als Hd B runder, erster a 13

HdB 2<sup>a</sup> - 95<sup>a</sup> f. 13

2<sup>v</sup> 25 (nicht 2x)

zwei  
Parlog u. d. h. g. l.  
kurz gef. u. l. e. l. l.  
2<sup>v</sup> gedüngt

- 47-56 Qu.
- 57-58 Ferraro
- 59-64 Qu.
- 65-72 "
- 73-80 "
- 81-88 "
- 89-96 "

keine  
regelmäßige  
Diskussionen

oben rechts in alt. Seiten zähl. m.  
Blatt 11 zähl. mit a 7 die jeweils  
ersten Seitennum. (1, 9, 17 u. 25 usw.)  
unten rechts moderne Seiten zähl.  
u. Blatt 11 (9<sup>a</sup> = 2, 17<sup>a</sup> = 3,  
25<sup>a</sup> = 4 usw.) - mo. Seiten zähl.  
mit dem 16<sup>v</sup>. II

D Y I F S V P E B I O Λ

γ δ σ ν κ λ R H I C 49<sup>a</sup> ε 7

6<sup>a</sup> x

14<sup>a</sup> Bed Pippini d. Königin in Beldersij du Hauptland Pippinus  
rex Francorum pater Karoli magni

24<sup>a</sup> kall d. Ge. in andrea Hd Karolis magni pippini filius

28<sup>a</sup> Ledu. d. Fr " • Pius ledericus usw.

31<sup>a</sup> " d. Jte. " ---

33<sup>v</sup> Karolis minor " ---

usw.

Hd C? 95<sup>a</sup> f. ab f. 14 andere Hd 3 (= f. 14-22) b; M  
C = D?

Hd D? 95<sup>v</sup> f. - 96<sup>a</sup> f. 19 u; b; x recht und erste f. q;

diskursiv als Hd B!

Hd E 96<sup>a</sup> f. 20 - 96<sup>v</sup>



Cambridge CCC 373

1<sup>o</sup> vntu redimtu Berrorum Lib(er) de / ...  
opatua. ungt. lumb.

luntu qus nulli regendi Bel. eingebunde

a) Vingtje lumb. c. ~~IX~~ IX ;

a. IX { Redonunt Trad egimou com et vovis  
eis vicentigaste de arimbriou et de al? [ris?]  
loc? [is?]

daute : de arimbriou, c. IX ex. od.  
X

vertu vntu: Alexand<sup>r</sup> Seru<sup>s</sup> Senioru dei  
humbillim<sup>s</sup> Epo rofens pari c. XII

b) Munket in Hefregelubtu s. XV

(?) note Ribate f. 1<sup>o</sup> Cap. notica vntu in Hd A (cf. 95<sup>v</sup> ANNO!)  
gute Notizen 2<sup>o</sup>, 24<sup>v</sup>, 31<sup>o</sup>, 33<sup>v</sup> etc. Brauer + rote Fehler

Kp. lumb. in roten + brauen Fehler

9<sup>v</sup> 30<sup>v</sup> 8 feie feler, wie das folgende Bld Lude's d. Jm  
und unter delia pafte

etue. 42<sup>o</sup> vntu 2 feler fei (42<sup>v</sup> folgt Bld 0113 der J.)

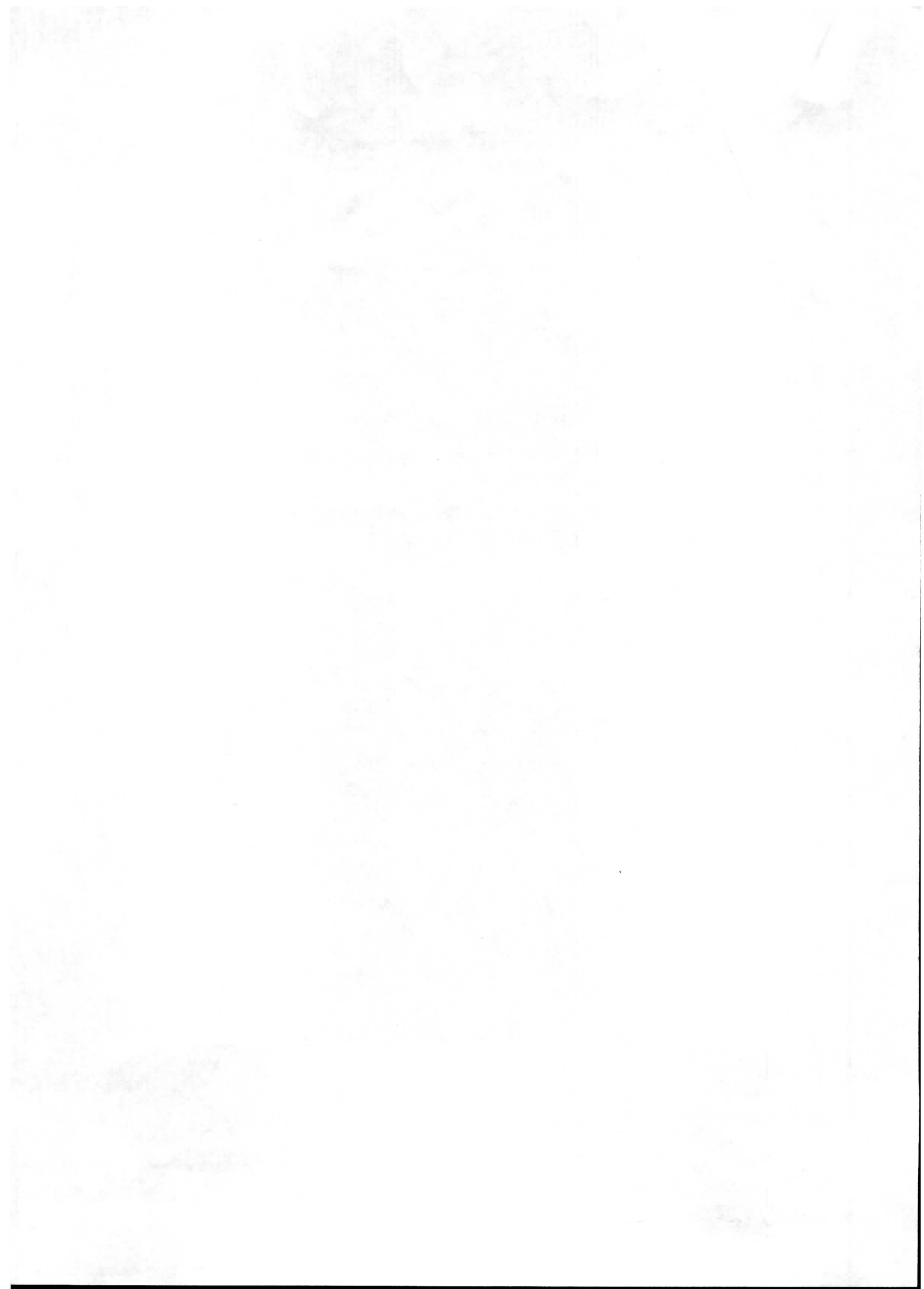
" 55<sup>o</sup> " 4 " " 55<sup>v</sup> " " H's III.)

Der antipredenden fund f. feie feler 94<sup>v</sup> und 7<sup>o</sup> selen

(13<sup>v</sup> 6 feie feler, folgt Bld 10ppins

Photos: 75<sup>o</sup> (tractam. Preter) 1<sup>v</sup> (et benivolenta. Habes)

95<sup>o</sup> (AD 1113), 95<sup>v</sup> (AD 1114), 96<sup>o</sup> (trac tanta) 96<sup>v</sup> (tribute que,  
inre) / alles erl.





Castra Tarny 0.4.11  
30 x 24 cm ab fol. 3<sup>a</sup> Journal

B = Hd A f. 1<sup>a</sup> - 2<sup>v</sup> Egloga Heibald de Calvis (2 spall.) Poetae 3<sup>ae</sup> 4<sup>ae</sup>  
et A q; N & p &

A = Hd B A B γ In q; x & N b; p ac Im f lu 8<sup>a</sup> & q.  
3<sup>a</sup> - fe gelyente. (35<sup>v</sup>) et  
96<sup>ra</sup> f. 5, 96<sup>rb</sup>

5<sup>a</sup> obm Gloss: unde in vita sancti Germani leptu.  
8<sup>v</sup> Sagen rffu i: 16<sup>v</sup> .II. , 24<sup>v</sup> .III. 32<sup>v</sup> .IIII. , 40<sup>v</sup> .V. , 48<sup>v</sup> .VII. etc.  
entredes feht Sagen i, od. die fffu i bei Nummerij übersprgen

34<sup>v</sup> oben f. in anderer Hd. hinzugefügt = Hd H

35<sup>v</sup> campidoctor (in die Glossen)

41<sup>a</sup> interlinear d

62<sup>a</sup> am Rand f. in anderer Hd. nachgetragen; östl. 82<sup>v</sup> links, 88<sup>a</sup> oben

Bischof?

78<sup>a</sup> Gloss Definition des cyrographum vocatur scriptura que fit in ligno vel membrana inter creditorem et eum qui unctat aliquot, que diversa per medium atque alteram partem retinet servandam, et et depositum non possit negari teste cyrographo, nec pecunia sub creditoris nomine ab aliquo fraudulenter repeti. nā china q̄ dī manus. graphia scriptura. hinc dī cyrographum manisscriptura cyrographa

Hd C 96<sup>ra</sup> f. 7-14 (Alius teon etc.)

Hd D 96<sup>ra</sup> f. 15-21 (Tres primarii m̄ci etc.)

Hd E 96<sup>v</sup> links oben f. 1-5

Hd F 96<sup>v</sup> f. 6-19 (Rex actus glorię etc.)

Glossen teim A/B, teils in mehreren anderen Hden - alles s. X

Marginalglossen: Hd A 3<sup>a</sup> - 8<sup>v</sup>, 25<sup>a</sup> - 32<sup>v</sup>, 41<sup>a</sup> - 72<sup>v</sup>, 78<sup>a</sup> - 96<sup>a</sup>

Hd B 9<sup>a</sup> - 17<sup>a</sup>

x N

HdH 17<sup>v</sup> - 24<sup>v</sup>, 34<sup>v</sup> - 40<sup>v</sup>

ln S  $\bar{H}$  &  $\bar{r}$

HdJ 33<sup>n</sup> uetm K

HdK 33<sup>n</sup> - 34<sup>n</sup>

e & N

HdL 73<sup>n</sup> - 77<sup>v</sup>

ln  $\times$   $\bar{H}$   $\bar{d}$

restu Hde. intubinean

INVOICE N° 0776

FITZWILLIAM MUSEUM  
CAMBRIDGE CB2 1RB

Telephone (0223) 69501

VAT Registration No. 214222124

Date 4.12.1986

Tax Point -

To Prof. Hartmut Hoffmann, Seminar für  
mittlere und neuere Geschichte, Nikolausberg  
Weg 9c, D-3400 Göttingen, (FRG)

Goods	COST	VAT Rate	VAT Amount
To/ Photography + supplying black + white photographs of the following			
MS McClean 20 ff 3R, 10R, 21R, 111R, 133V	38 00	7	
" " 21 ff 1V, 9R, 65R, 103R	27 60		
" " 27 ff 4V, 30R, 60V	22 80		
" " 48 ff 21R	7 60		
" " 100 ff 12R LXXVI R	17 60		
" " 102 ff 1R, 18R, 97R	22 80		
" " 106 ff 1V, 48R	13 80		
" " 108 ff 1V, 30V, 71R, 909R	30 40		
" " 112 ff 1R, 103R	13 80		
Postage + packing	1 50		
RECEIVED WITH THANKS Melissa Delziel	Total Goods		
	195 90		
	Total Vat		
	TOTAL £		
	195 90		

Please quote this invoice number when payment is made



177 William Museum  
Dept. of Manuscripts  
Cambridge CB2 1RB  
England

Sir,

I should like to have photographs (black and white) of the following manuscript pages:

McCleau 20, fol. 3<sup>r</sup>, 10<sup>r</sup>, 21<sup>r</sup>, 111<sup>r</sup>, 133<sup>v</sup>;

McCleau 21, fol. 1<sup>v</sup>, 9<sup>r</sup>, 65<sup>r</sup>, 103<sup>r</sup>;

McCleau 27, fol. 4<sup>v</sup>, 30<sup>r</sup>, 60<sup>v</sup>;

McCleau 48, fol. 21<sup>r</sup>;

McCleau 100, fol. 12<sup>r</sup>, LXXVI<sup>r</sup>;

McCleau 102, fol. 1<sup>r</sup>, 18<sup>r</sup>, 97<sup>r</sup>;

McCleau 106, fol. 1<sup>v</sup>, 48<sup>r</sup>;

McCleau 108, fol. 1<sup>v</sup> (beginning of Bede's text!), fol. 30<sup>v</sup>, 71<sup>r</sup>, 109<sup>r</sup>;

McCleau 112, fol. 1<sup>r</sup>, 103<sup>r</sup>.

I should be most grateful, if you could have the ~~prints~~<sup>prints</sup> made ~~for me~~ on glossy paper in the original size. I intend to use them in a palaeographical research project that I am now engaged in.

I ~~should~~<sup>would</sup> be happy to pay the costs of photographing ~~filming~~ and shipment on receipt or in advance.

Sincerely

Cambridge, Fitzwilliam Mus.

Man kann jedoch zu diesem Punkt noch etwas mehr sagen. Und zwar kommt uns jetzt eine Quelle zu Hilfe, die ~~wenn ich recht sehe~~ - in unserem Zusammenhang bisher <sup>kaum</sup> nicht beachtet worden ist. Im Jahr 1102 beschloß ein Konzil in London den folgenden Canon: "Niemand soll künftig jenen ruchlosen Handel betreiben, durch den bislang in England Menschen wie vernunftlose Tiere verkauft zu werden pflegten" <sup>3)</sup>. Dieser Canon stimmt in seinem Wortlaut so weitgehend mit dem Mandat Konrads II. überein, daß ein Zusammenhang zwischen den beiden Quellen angenommen werden ~~darf~~ <sup>muß</sup>. Der Zusammenhang kann allerdings kaum darin bestehen, daß das Londoner Konzil seine Formulierung dem Mandat Konrads II. entlehnt hat - denn es ist kaum vorstellbar, daß dieses ein Dreivierteljahrhundert später der englischen Geistlichkeit zur Kenntnis gekommen wäre. Sondern es <sup>wird</sup> ~~muß~~ eine gemeinsame Vorlage gegeben haben, aus der sowohl das Mandat als auch der Konzilsbeschuß geschöpft haben. ~~Und eine solche Vorlage kann eigentlich nichts anderes als ein verlorener Canon eines karolingischen oder ottonischen Konzils gewesen sein.~~

Daß wir in dieser Richtung <sup>suchen</sup> ~~suchen~~ müssen, ergibt sich ohnehin aus einer weiteren Überlegung. Unter den Kaiser- und Königsdiplomen des 10. und 11. Jahrhunderts ist nämlich jene Verdammung des Sklavenhandels, die in dem Mandat Konrads II. ausgesprochen wird, ganz und gar singulär, und der ausgezeichnete Quellenkenner, der Breßlau war, hatte es daher auch mit gutem Grund als ein "immerhin höchst merkwürdiges Dokument" bezeichnet. Nicht ganz so "merkwürdig" ist es dagegen, wenn wir es zu den Quellen des mittelalterlichen Kirchenrechts in Beziehung ~~setzen~~ <sup>setzen</sup>. Dann können wir nämlich das kaiserliche Verdammungsurteil in die kanonistische Tradition einordnen und es dadurch gleichsam aus seiner Isolierung befreien. Etwa hundert Jahre früher hatte z.B. ~~die~~ Koblenzer Synode <sup>den</sup> folgenden Canon beschlossen: "Es wurde gefragt, wie mit demjenigen zu verfahren sei, der einen Christenmenschen verkauft habe. Es wurde von allen geantwortet, der Verkäufer lade die Schuld des Totschlags auf sich" <sup>4)</sup> - das sollte bedeuten, daß Sklavenhandel <sup>↓</sup> wie Totschlag zu büßen sei.

Vgl. die Ann. in d. Konzilienausgabe Ann. 3, wo auf Jko II 130 hingewiesen ist

oder ähnl.

H die Loon 922

Christl.!

In diesem Fall

\* Am ehesten dürfte die gleiche

Cambridge, Fitzwilliam Mus Ms. 27 ✓

Benedictional

Maße: 16 x 21,3 cm

fol. 1<sup>v</sup> Incipit Incipit benedictionis episcopales  
(In nomine dñi)

eine Hand A fol. 2<sup>r</sup> - 82<sup>r</sup>

g e n & q<sup>r</sup> m x l y o v x z

C F G n i p̄ = p̄rac M E B r

g (fol. 64<sup>v</sup> u. v.) √

fol. 55<sup>v</sup> In ū S. Galli.

fol. 44<sup>v</sup> In ū S. ōnari Nachabonem

In ū S. cē Mae

rote Furchung A A L L

St. Gallen 10. Jh. I. H. ?

typisch St. Gallen Initialen: Gold, Silber, rote Furchung

Photo fol. 12<sup>r</sup> (Gives)







Hand C frc. 10<sup>v</sup> f. 1-3

A N Q

A + C können Reidenas sein

B dagegen nicht eher nach St. Gallen aus

Ob in Reidenas fand nicht ~~man~~ in der Hauptstadt  
an einem Leisten, der in St. Gallen gefertigt war?

Photos: H. 6<sup>r</sup> (ET MULTIS)  
frc. 10<sup>v</sup> (illuminare)

Cambridge. Fitzwilliam Mus., McClean 159

Priscian aus Tiron

Maße: 26 x 32 cm 2spaltig

1 fly-leaf vorn + 1 1/2 fly-leaves hinten; in  
den Lücken ein Leites auf dem Buchdeckel gebildet, dazu 2  
Folger

auffallendes  $\alpha$ :  $\mu$   $g$   $\ddot{u}$   $\&$   $\gamma$   $\xi$   $b$   $\beta$   
 $\alpha$   $\tau$   $\epsilon$   $s$   $v$   $\tilde{t}$   $\#$   $Q$   $x$   
 $\gamma$   $\cdot$   $a$   $c$   $\lambda$   $\psi$   $q$   $s$   
 $\omega$   $M$   $q$

Form A f 11. gl. ?

von der Hand  
+ voll. aus dem Codex  
201 Bl. lat. 95. 707  
das vordere Linschloß von

Priscian: einige Initialen, die an fol. 11 und 99 (?) erinnern, so  
fol. 2<sup>r</sup>, 3<sup>r</sup>, 136<sup>v</sup>, 77<sup>v</sup>, 113<sup>v</sup>, 119<sup>v</sup>, 129<sup>r</sup>, 143<sup>r</sup>

Hand A fol. 2<sup>r</sup> - 8<sup>v</sup>, 17<sup>r</sup> - 83<sup>v</sup>, 86<sup>r</sup> - 144<sup>v</sup>

$\alpha$   $\mu$  = nt  $\beta$   $\&$   $\epsilon$   $\psi$   $\lambda$   $f$  = s

$\eta$  = -ms  $x$   $a$   $r$   $qz$  =  $qz$   $a$   $\beta$  ÷

Hand B fol. 9<sup>r</sup> - 16<sup>v</sup>

$\&$   $g$   $x$   $h$

Hand C f. 84<sup>a</sup> - 84<sup>v</sup> linke Sp. 7. 16. 16

at n = n n n n n n n n

~~(degr. f. 84<sup>a</sup> rechts Sp. 7. 15/16 perfectum fi. and  
steife Hand, mit vielen K-fingern)~~

Hand D f. 84<sup>v</sup> linke Sp. 7. 16 perfectum - fol. 85<sup>v</sup>

g oze a Q dt x

am Anfang bleibt vom großen Teil nachgezogen, daher  
bleibt die Hande nicht mit Sicherheit misgl.

Cod. 1. H. 10. J. (oder noch früher)

Photos: fol. 10<sup>v</sup> ohne Hölzer  
fol. 77<sup>v</sup> " "  
f. 84<sup>a</sup> " "  
f. 85<sup>a</sup> " "  
part-leaf<sup>v</sup>